



Escuela de Idaho para los Sordos y los Ciegos  
sirviendo a los estudiantes Sordos y Ciegos de  
Idaho desde 1906



# El zumbido Braille

Diciembre 2015

!una manera de mantenerte conectado a los puntos!



## EL RETO REGIONAL DE BRAILLE DE IDAHO 2016

¡Se aproxima otro reto Braille! Aquí están las fechas de examen:

Idaho Falls: 27 de Febrero, 2016

Gooding: 3 de Marzo, 2016

Meridian: 5 de Marzo, 2016

Para materiales de practica, favor de visitar los siguientes enlaces: <http://www.brailleinstitute.org/braillechallenge-for-teachers/sample-contest.html>. Recuerde, los participantes de nivel principiante y novatos solo tomaran los exámenes de comprensión de lectura, corrección de texto, ortografía. Si su estudiante esta a un nivel de segundo de la secundaria, principiante de la universidad, o en la universidad, ellos tomaran exámenes de tablas y grafico, velocidad y precisión, comprensión de lectura, y corrección de texto.

Si usted tiene cualquier pregunta, favor de contactar a Susan Baker al 208-761-3588.

## EL CLUB DE BRAILLE DE BOISE (CBB)

¡Esta nueva iniciativa le da a todos los lectores del Braille y a los lectores aspirantes del Braille de Cualquier edad la oportunidad de reunirse juntos para leer y compartir libros, poemas e incluso solo palabras! Registramos el numero de paginas que estamos leyendo a lo largo del mes para obtener cintos braille (como un karateca).

Nosotros usamos cualquier manera que podamos para animarnos unos a otros para mejorar nuestras habilidades braille y disfrutar nuestra lectura. Los lectores del Braille se juntan el 3r jueves del mes de 4-5:30 en el 2o piso en el cuarto de conferencia en la Comisión de Idaho para los ciegos y con discapacidad visual en el 341 W. Washington Street, Boise. Le damos la bienvenida a cualquiera que quiera visitar el CBB. Para mas información, contacte a Alison Steven al [pecans65@gmail.com](mailto:pecans65@gmail.com) o 208-761-6286.



## **Conoce al transcriptor certificado del Braille Rebecca Wynkoop . . .**

La cual en el 2015, completo exitosamente el curso de literario de transcriptor de Braille ofrecido por la federación nacional del Instituto Jernigan de ciegos. El curso de 20-lecciones es riguroso en que requiere tarea-especifica, formato de regla dependiente. La lección 20 examina el conocimiento acumulado al requerir que los participantes transcriban una porción de un libro.



### **¿Cual ha sido tu experiencia trabajando con estudiantes ciegos o con discapacidad visual?**

En el 2010, yo comencé a trabajar en el IESDB como una asistente del preescolar con ambos programas de S/DA y C/DV. Yo comencé a aprender el alfabeto braille básico y transcribir libros simples al grado 1 braille. Yo tome un curso de verano ofrecido en la escuela de Gooding donde aprendí sobre viajar con un bastón, habilidades de O & M, contracciones en braille, tecnología para los ciegos, y habilidades de vida. En enero del 2013, se me pidió por un distrito escolar local de trabajar como una asistente de uno-a-uno con un estudiante el cual es ciego de nacimiento. En ese tiempo yo comencé a tomar el curso de transcriptor braille por medio del instituto Jernigan. Yo trabaje con este estudiante hasta el fin del año escolar del 2015. mientras trabaje con este estudiante, yo transcribí materiales de la clase, cree graficas táctiles para representar fotos, mapas, y graficas mostradas en el texto, y enseñe habilidades de vida diaria tal como cocinar, costura, amarrarse los zapatos, y firmar una firma legal con un lapiceros.

### **¿Qué es/fue la parte mas agradable de tu trabajo?**

Para mi la parte mas agradable del trabajo fue ayudar a estudiantes a convertirse mas independientes. Cuando mi estudiante quería aprender como cocinar algunas de sus comidas favoritas para la comida de la escuela, nosotros practicábamos y practicábamos durante el tiempo libre hasta que eventualmente el estudiante era capaz de hervir agua, colar la pasta, estrellar un huevo, medir líquidos, mezclar la masa, y operar la estufa y horno. Fue muy divertido.

### **Describe como te sentiste cuando recibiste palabra que habías pasado el curso de transcriptor braille.**

El curso de transcriptor braille fue mas desafiante de lo que originalmente espere. Yo pensé que seria fácil comparado con un grado de bachiller. Tonta yo. Comienza despacio y simple, pero cada lección se convierte mas larga y mas complicada. Me tomo arriba de dos años para terminar el curso. Cuando recibí palabra que mi manuscrito final había pasado, estuve muy emocionada. ¡Compartí las noticias con todos los que conocía! Estaba muy orgullosa de mi duro trabajo y habilidades que yo desarrolle.

## ¡BIENVENIDO A NUESTRA BIBLIOTECA!

¡Bienvenidos a la biblioteca de la Escuela de Idaho para los Sordos y los Ciegos! Somos hogar a mas de 40,000 libros, videos y materiales para enseñar! Nuestra biblioteca es muy única, alberga a una variedad de artículos de libros de letra grande y braille a materiales profesionales para los sordos y con discapacidad visual.

- Nuestra biblioteca de la secundaria-escuela media se ve similar a cualquier biblioteca de escuela con la adición de una Colección de Idaho y una Biblioteca Profesional para asistir a los profesores. Actualmente nosotros tenemos alrededor de 200 títulos de ficción de letra grande, pero mensualmente, nosotros agregamos nuevos títulos. También esta disponible un cuarto de recursos para los padres en el cual tenemos equipos de padre-niño para enseñar varios temas.
- Nuestra biblioteca mas pequeña del elemental contiene libros especiales, como libros grandes, libros que hacen sonidos, DVD con audio y subtítulos, a lo largo con libros con fotos de letra regular. A un lado de este cuarto esta nuestra biblioteca elemental de DV (discapacidad visual) con libros para niños de visión doble y braille. Hemos estado agregando nuevos libros de UEB (ingles unificado braille) lo mas pronto que hemos podido a nuestra colección de braille.
- En nuestro centro de copias, abierto todo el año, tomamos libros escolares y libros requeridos y los reproducimos en formato de letra grande con encuadernación en espiral. Actualmente alojamos a sobre 1,400 títulos de letra grande.
- Nuestro centro de Braille produce libros y otros materiales muy necesarios en formatos del braille para los estudiantes. Actualmente tenemos aproximadamente 700 libros en braille que están en dos áreas de almacenamiento. A petición de nuestros especialistas en educación, ambos volúmenes de letra grande y braille son mandados por correo a estudiantes que califican por medio del estado. Para acceso fácil, todos los libros entran en nuestro programa de circulación. A los estudiantes se les permite quedarse con los libros todo el año escolar.

¡También tenemos una colección de braille de secundaria de ficción saludable y no ficción. Si usted se da cuenta que un libro de Harry Potter consiste de 12 volúmenes de braille, usted puede imaginar cuanto espacio de biblioteca toma esta colección!

Todo junto, nuestras bibliotecas, centro de copia, producción de braille, y áreas de almacenamiento abarca mas de 9,000 pies cuadrados de libros y materiales de enseñanza. Favor de visitarnos en nuestra biblioteca cuando venga a Gooding!

- Dorothy Ogden



## PROYECTO DE ARBOL DE NAVIDAD

Sometido a [pathstoliteracy.org](http://pathstoliteracy.org) por Liz Eagan 2014

¡Una manera divertida para introducir conceptos y exploración táctil a nuestros lectores principiantes del braille!

Materiales necesarios: guirnalda artificial (o puede usar ramas de pino real cortadas en pedazos pequeños), papel café corrugado, estrella táctil, bolitas pom pom de color, papel de poster.

Para hacer: Cortar un triangulo grande de una carpeta de plástico. Pegarlo a un papel de poster para estabilidad. Use resistol o papel pegajoso para pegar la guirnalda (o los pedazos de ramas) dentro del triangulo. Cortar la forma del tronco del árbol del papel café y péguelo al poster. ¡Finalmente, pegue los pom poms de colores como esferas y una estrella brillante táctil en la cima! Conceptos posicionales pueden ser discutidos mientras el estudiante arma las diferentes partes del árbol.



¡Gracias ha todos nuestros contribuidores  
del mes de diciembre!

Estas noticias han sido transcritas al braille  
por Melodee Davies y traducida al español  
por Mariza Sánchez. Para preguntas o  
comentarios, favor de contactar a:  
Susan McCoy al [susan.mccoy@iesdb.org](mailto:susan.mccoy@iesdb.org).

